

## Cristian Pallone

### Esperienze professionali e didattiche

- da 9/2016 Professore a contratto di Traduzione specialistica giapponese (Titolare) e Lingua Giapponese (Moduli: MED1 Scrittura; MED2 Grammatica e conversazione; MED3 Grammatica e conversazione; MED3 Traduzione; LIN1 Lettura e comprensione, LIN2 Lettura e comprensione). *Università degli Studi di Milano.*
- 9/2015-6/2016 Professore a contratto di Traduzione specialistica giapponese (Titolare) e Lingua Giapponese (Moduli: MED1 Scrittura; LIN1 Lettura e comprensione, LIN2 Lettura e comprensione). *Università degli Studi di Milano.*
- 10/2015-6/2016 Insegnante di Lingua italiana L2 (livello A0-A1-B1). *Politecnico di Milano*
- da 6/2015 "Cultore della Materia" in Lingua e Traduzione giapponese. "*Sapienza*" *Università di Roma*
- da 9/2009 Traduttore freelance Giapponese-Italiano; Inglese-Italiano.
- 10/2012-5/2015 Didattica integrativa (Lingua e Traduzione Giapponese). "*Sapienza*" *Università di Roma.*
- 1/2013-6/2014 Insegnante di lingua italiana. Tokyo.

### Istruzione universitaria

- 10/2011-5/2015 Dottorato di Ricerca in Civiltà, culture e società dell'Asia e dell'Africa. "*Sapienza*" *Università di Roma, Dipartimento ISO Istituto Italiano di Studi Orientali*
- 9/2012-3/2014 Visiting Researcher. *Università Waseda (Tokyo), Facoltà di Educazione*
- 9/2008-3/2011 Laurea specialistica in Lingue e Civiltà Orientali (110 e lode/110). "*Sapienza*" *Università di Roma, Ex Facoltà di Studi Orientali*

### Formazione specialistica

- 02/2017 Workshop Marega 2017. *Scuola di Biblioteconomia, Biblioteca Apostolica Vaticana*
- 12/2015 Seminario di Filologia digitale e introduzione all'uso del programma EVT per la digitalizzazione di edizioni critiche. *Università degli Studi di Torino*
- 9/2015 Seminario "*Wahon Literacies workshop*". *UC Los Angeles & UC Santa Barbara*
- 8/2014 "Graduate summer school on early-modern Japanese". *Emmanuel College, Cambridge University*
- 9/2009-7/2010 Corso intensivo di lingua giapponese. *Università Waseda*

### Premi e riconoscimenti

- 4/2014 Premio "Fosco e Mieko Maraini" (1 Edizione) per dottorandi italiani in Giappone.
- 6/2013 Premio di laurea per i migliori laureati specialistici/magistrali di Fondazione Sapienza.
- 1/2013 Fondo per l'Avvio alla ricerca erogato da "Sapienza" *Università di Roma.*
- 9/2012 Borsa di studio del Governo Giapponese MEXT per finanziamento alla ricerca.

## Competenze linguistiche e informatiche

<i>Italiano</i>	Madrelingua	<i>Inglese</i>	C1 (QCER)
<i>Giapponese</i>	Avanzato	<i>Tedesco</i>	A2 (QCER)
<i>Cinese</i>	Elementare		

<i>Pacchetto Office</i>	(Word, Excel, Power Point, Publisher)
<i>Adobe</i>	(Acrobat Professional, InDesign)
<i>Open source</i>	(GIMP 2, Inkscape, Scribus, Oxygen XML Editor)

## Publicazioni

- 2017 "Samurai in love. Ritratti di samurai della seconda metà del XVIII secolo in visita ai quartieri del piacere" in *Lingue Culture Mediazioni*, vol. 3 (2), pp. 109-134.
- 2016 "Indice analitico tematico" in M. Mastrangelo; N. Ozawa; M. Saito, *Grammatica Giapponese*, pp. 371-380. Milano: Hoepli.
- 2015 *Il kaiwatai sharebon e Santō Kyōden*. Tesi di Dottorato. Dipartimento ISO Istituto Italiano di Studi Orientali, "Sapienza" Università di Roma.
- 2014 "Some considerations on Norinaga's notions on Japanese vocalism" in *The Study of South Asia between antiquity and modernity – Parallels and Comparisons. Coffee break conference. Supplemento n°2 alla Rivista degli Studi Orientali*, vol. LXXXVII, pp. 85-109.
- 2014 "Riflessioni preliminari per un'analisi narratologica dello *sharebon* di Santō Kyōden" in M. Mastrangelo; L. Milasi; S. Romagnoli (a cura di), *Riflessioni sul Giappone antico e moderno*, pp. 349-364. Roma: Aracne.
- 2014 (traduzione in italiano) Imanishi, Yūichirō "Scheletri tra Oriente e Occidente: *Danse macabre e Ikkyū gaikotsu*" in M. Mastrangelo; L. Milasi; S. Romagnoli (a cura di), *Riflessioni sul Giappone antico e moderno*, pp. 385-394. Roma: Aracne.

## Principali partecipazioni a convegni

- 3/2016 Partecipazione al convegno internazionale *Word as Performance*, "Sapienza" Università di Roma. "Reading as performance in Edo-period *kohon*".
- 9/2015 Partecipazione al XXXIX Convegno AIStuGia, Università di Catania. "Il *kaiwatai sharebon* e la lettura".
- 9/2013 Partecipazione al XXXVII Convegno AIStuGia, Istituto Giapponese di Cultura di Roma. "Lo *sharebon* di Santō Kyōden: un approccio narratologico".
- 9/2011 Partecipazione alla 2011 *Coffee break conference*, Dipartimento ISO Istituto Italiano di Studi Orientali, Roma. "Motoori Norinaga's View on Classical Japanese Vocalism".

Roma, 17/02/2017